

РЕАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА ИЛИ ВЕЛИКОДЕРЖАВНАЯ ИДЕОЛОГИЯ?

Византийская дипломатия X в. по данным трактатов Константина Багрянородного

Крещение св. равноапостольного князя Владимира на исходе первого тысячелетия христианской эры, заложившее культурно-политический фундамент Древнерусского государства, стало звеном, теснейшим образом связавшим судьбу нашей Родины с историей «христианского царства» — Византийской империи. X в. стал эпохой, когда правители Руси и других молодых государств Евразии совершали свой духовный выбор, определивший на столетия судьбы обширных регионов и больших народов, впервые выступавших тогда на арену мировой истории. Проблематика византийско-русских отношений и, шире, общеевропейской политической истории X века занимает значимое место в ученых трудах чествуемого юбиляра. Развивая намеченные им сюжетные линии, касающиеся византийско-русских отношений в X веке, попытаемся проследить принципы и тенденции византийской внешней политики в эпоху, когда Русь стала одним из основных контрагентов империи на международной арене.

Коронованный еще во младенчестве, Константин VII Багрянородный (913–959) впервые получил в руки реальную власть в январе 945 г.: до этого всем заправлял его энергичный тесть, Роман I Лакапин. В отличие от малограмотного Романа, Константин, как и его отец Лев VI, был книжным человеком. Достигнув высшей власти, 40-летний император не оставил ученых занятий, но придал им государственный масштаб. Под его личным руководством была предпринята беспрецедентная даже для Византии работа по рецепции огромного литературного наследия, едва не утраченного безвозвратно в трудную эпоху борьбы империи за выживание. Под руководством Константина Багрянородного были созданы десятки справочных трудов, посвященных самым разнообразным темам. Наиболее известные из них — внешнеполитическое руководство, адресованное сыну Роману II (известно как трактат «Об управлении империей»), и справочник по разнообразным административно-политическим вопросам, «воистину достойное творение царского усердия» (общепринятое название — «О церемониях византийского двора»).

Творчество Константина VII — точнее, собранной им целой группы авторов и редакторов — носило закрытый, камерный характер. Очевидно,

что составлявшиеся по заданию императора труды не предназначались для широкой публики и были литературой «для служебного пользования», так что нам сильно повезло, что главные из них дошли до нас — как правило, в уникальных рукописях. Тем важнее для исследователя находящийся в них материал, не искаженный претенциозными прикрасами и конъюнктурными измышлениями, на которые обыкновенно столь падки историографы всех времен и народов. Впрочем, и в сухих трактатах Константина нашлось место для пристрастия. Особенно это касается критики в адрес Романа Лакапина, чью политику его зять часто не одобряет с идеологических позиций.

Пытаясь проследить основные направления византийской внешней политики той эпохи, построим наше исследование на анализе дипломатических глав из трактата «О церемониях», сопоставляя их с материалами трактата «Об управлении империей».

Дипломатическая номенклатура по данным De ser. II 46–48

Главы 46–48 второй книги трактата «О церемониях» посвящены вопросам практической дипломатии. Здесь приведены возможные титулы и эпитеты, прилагаемые к различным иностранным правителям, формулы их приветствия и надписания направляемых им императорских посланий. Приведем эти важные тексты в русском переводе, сопровождая общими замечаниями.

Гл. 46. Какими именами следует василевсу чествовать иностранных вельможных и первых лиц¹

Эксусиократор — эксусиарх — эксусиаст — архонт архонтов — архиг (вождь), архигет, архонт, эксархонт — проигемон, игемонарх, игемон, кафигемон — династ — проигитор, игитор — прот — эфор — иперехон — диатактор — панипертат, ипертат — койранос — мегалодоксос — *** — рикс — принкипс — дукс — синклитик — этнарх, топарх, сатрап, филарх, петрарх — стратиг, стратарх, стратиарх, стратилат — таксиарх (ταξιάρχος), таксиарх (ταξιάρχης) — мегалопрепестатос, мегалопрепес — пепофименос — эндоксотатос, эндоксос — перифанестатос, перифанес — перивлептос, перивлептатос — эвгенестатос, эвгенес — арипрепестатос, арипрепес — аглаитатос, аглаис — эритимотатос, эритимос² — герусиотатос, герусиос — федимотатос, федимос — кириотатос, кириос — энтимотатос, энтимос — проигуменос, игуменос — олвиотатос, олвиос — вулифорос — арогос — эпикурос — эпиррофос — амантор.

При первом же знакомстве с текстом главы бросается в глаза бессистемность подборки титулов и эпитетов. Обращает на себя внимание также наличие среди них множества архаичных и искусственных слов. Составитель данного «набора» был, очевидно, человеком книжным и опирался не столько на реалии современной ему дипломатии, сколько на собственные лексические изыскания. Сравнение предложенных эпитетов с доступными нам текстами византийской эпохи показывает, что лишь некоторые из них вошли в дипломатический узус. В качестве технических терминов использовались титулы: эксусиократор (для правителя Алании)³, эксусиаст (для правителя Абазгии и халифа)⁴, архонт архонтов (для правителей Армении и Васпуракана)⁵, архиг (для вождей различных народов, прежде всего арабов)⁶, архонт (для имперских чиновников, а также для славянских, венгерских, печенежских и др. князей), рикс (для европейских королей и германских герцогов)⁷, принкипс (для правителей итальянских городов-государств)⁸, этнарх и филарх (для предводителей разных народов и племен). Вполне традиционными были такие титулы, как мегалодоксос (великославный), мегалопрепес(татос) (великолепный), пепофименос (вождевленный), эндокс(отат)ос (славнейший), перифанес(татос) (знаменитый), перивлепт(ат)ос (видный), эвгенес(татос) (благородный): они нередко встречаются в главах того же трактата «О церемониях». Некоторые термины применялись в основном на византийской почве: эксархонт⁹, игемон¹⁰, династ¹¹, игитор¹², прот¹³, синклитик (сенатор), топарх, стратиг, стратилат, таксиарх, игумен, кириос (господин). Другие оказываются возрожденными из небытия архаизмами или искусственными изысками (эксусиарх, проигемон, игемонарх, кафигемон, проигитор, эфор, иперехон, диатактор, ипертат, панипертат, койранос, арогос, эпикурос, эпиррофос, амантор¹⁴). С другой стороны, удивляет отсутствие в списке некоторых употребляемых в той же книге титулов и эпитетов: амир, амермумни, протосимвул, мегистан.

В целом можно заключить, что при константинопольском дворе велась активная работа по созданию своего рода дипломатического лексикона, с помощью которого можно было бы разнообразить дипломатическую переписку и вносить те или иные нюансы в политические отношения с разными государствами. Однако ясно, что работа эта далеко не была окончена, а о какой-либо более или менее стройной системе титулов и эпитетов здесь не может быть и речи. Несмотря на то что материал данной главы трудно использовать для суждения о конкретных приоритетах византийской внешней политики, он помогает понять живую творческую атмосферу, царившую в дипломатическом ведомстве. Гораздо богаче сведения, которые можно почерпнуть из следующей, 47-й главы.

Гл. 47. Приветствия послов, приходящих к василевсу
от различных народов¹⁵

(1) *Приветствия послов, приходящих к василевсу из старшего
Рима*

Посещают вас первоверховные святые апостолы Петр, хранитель ключей небесных¹⁶, и Павел, учитель народов¹⁷. Духовный отец наш *имярек*, святейший и вселенский Патриарх¹⁸, вместе со святейшими епископами, пресвитерами и диаконами и всем священническим чином святой Церкви Римской посылают тебе, о василевс, верные молитвы¹⁹ через нашу смиренность. Славнейший *имярек* принкип старшего Рима²⁰ с архонтами и всем подданным ему народом шлют царствию твоему <заверения> в вернейшем рабстве²¹.

Вопрошание к ним логофета

Как поживает святейший епископ Рима, духовный отец нашего святого василевса? Как поживают все епископы, пресвитеры и диаконы и весь клир святой Римской Церкви? Как поживает славнейший *имярек* принкип старшего Рима?

(2) *Приветствия послов, приходящих к василевсу из Болгарии*

Как поживает боговенчанный василевс, духовный дед²² от Бога архонта Болгарии²³? Как поживает августа и деспина²⁴? Как поживают сыновья-василевсы великого и высокого василевса²⁵ и прочие его чада²⁶? Как поживает святейший и вселенский Патриарх²⁷? Как поживают два магистра²⁸? Как поживает весь синклит? Как поживают 4 логофета²⁹?

Вопрошание к ним логофета

Как поживает духовный внук святого нашего василевса от Бога архонт Болгарии? Как поживает от Бога архонтисса³⁰? Как поживают Канартикин³¹ и Булиас-таркан³², сыновья от Бога архонта Болгарии, и прочие его чада³³? Как поживают шесть великих болиадов³⁴? Как поживают прочие ближние и дальние болиады³⁵? Как поживает сообщество народа³⁶?

(2а) *После перемены имени и возведения в сыновство³⁷, болгары
опять же вопрошают так:*

Как поживает великий и высокий василевс, восседающий на золотом троне? Как поживает сын-василевс³⁸ великого и высокого василевса и прочие его чада³⁹? Как поживает августа и деспина⁴⁰? Как поживает святейший и вселенский Патриарх?

Как поживают магистры, анфипаты, патрикии⁴¹? Как поживает весь синклит? Как поживают стратиги и войска святого василевса⁴²?

Вопрошание к ним логофета

Как поживает духовный сын святого нашего василевса от Бога архонт Болгарии? Как поживает от Бога архонтисса Болгарии? Как поживают сыновья и дочери духовного сына василевса? Как поживают шесть великих боиадов? Как поживают прочие ближние и дальние боиады? Как поживает сообщество народа⁴³?

(3) Приветствие послов, приходящих к василевсу из Сирии и от амермумни⁴⁴

Мир тебе и милость, радость и слава от Бога, высокому и великому василевсу ромеев! Благожительство и здравие тебе и многолетняя жизнь от Господа, миротворец и благой василевс! Да взойдут во дни твои справедливость и полный мир, мирнейший и человеколюбивейший василевс!

Вопрошание к ним логофета

Как поживает великолепнейший, благороднейший и славный⁴⁵ амермумни? Как поживает амир и совет старейшин⁴⁶ Тарса? (Если же посланники амермумни приходят из другой амирадии⁴⁷, следует вопрошать о ее амире и его совете старейшин.) Как поживаете вы? Как вас встретил патрикий и стратиг Каппадокии⁴⁸? Как охранял вас царский человек⁴⁹, посланный охранять вас? Не случилось ли с вами в пути какой неприятности⁵⁰ или притеснения? Ступайте благополучно в радости и веселии, сегодня вы обедаете вместе с нашим святым василевсом.

(3а) Как должны приветствовать друзья⁵¹, отправляющиеся от римских василевсов⁵² к амермумни

Да возрадуешься ты, радующийся миру, разумный в советах, благой и кротчайший, здравствующий, благодушествующий, замирившийся повсюду, великолепнейший и славнейший амермумни! Мир тебе на земле и на море, слава и честь, радость и жизнь долголетняя, мирнейший и благороднейший амермумни! Да будет имя твое почтенным и жизнь долголетней, сладчайший друг царя нашего, прославленный и знатнейший амермумни!

(4а) Приветствие послов, прибывающих к василевсу от мегистана амира Египта или Персии или Хоросана⁵³,

а именно — подчиняющиеся⁵⁴ царству ромеев и присылающих пакт

Многолетняя жизнь и слава и радость от Бога тебе, высокому и великому василевсу нашему! Доброе заступничество, и защиту, и воздаяние нашли мы в твоём высоком и великом царствии. Да обрадует нас на многая лета твое владычество и царствие, ибо мы народ твой и вернейшие рабы вашей империи⁵⁵.

Вопрошание к ним логофета

Как поживает вернейший и близкий нашего святого василевса благороднейший *имярек*? Как поживают весь его народ, верные и благожелательные рабы нашего святого василевса? Как поживаешь ты? Как тебя встретил патрикий и стратиг *такой-то* фемы? Как охранял тебя царский человек, посланный охранять тебя? Не случилось ли с тобой в пути какого противодействия или притеснения? Ступай благополучно в радости и веселии, сегодня ты обедаешь вместе с нашим святым василевсом.

(46) Приветствие послов, прибывающих к василевсу от мегистана амира Египта или Персии или Хорасана, а именно — не являющегося подчиненным царству ромеев, но либо находящегося в подчинении амермумни, либо нет

Текст приветствия в рукописи отсутствует.

В данной главе представлены образцы протокольных приветствий для посольств из Рима, Болгарии, Багдадского халифата и мусульманских эмиров Египта, Персии и Хорасана. Именно эти направления внешней политики Византии и следует признать приоритетными. Рим с давних пор служил для Византии посредником в связях со всей Западной Европой. Недавно крещенная Болгария в эту эпоху являлась не только самым сильным соседом империи, но и союзным государством, правители которого были связаны с правящей императорской династией родственными узами. А ослабевший Багдадский халифат и отпадавшие от него провинции представляли собой уже не столько главного врага империи на Востоке, сколько обширную арену для политических комбинаций. Отметим, что в церемониальных обращениях послов как халифа, так и императора ключевой является тема мира.

В высшей степени любопытно, что «вельможные амиры» Египта, Персии и Хорасана рассматриваются в трех вариантах: либо как подданные халифа, либо как самостоятельные, независимые от халифа правители, либо — и таковые упоминаются на первом месте — ни много ни мало как подданные Византийской империи. Ясно, что речь идет о мусульманских правителях

региональных государств, на которые в это время интенсивно распадался халифат Аббасидов. Учитывая политическую ситуацию в начале X в., под амиром Египта можно понимать одного из наместников, поставленного из Багдада после ликвидации государства Тулунидов (905). Среди египетских эмиров особенно примечательна фигура Мухаммада ибн Тугджа (Tuǧǧr), аббасидского наместника Палестины (с 928), Сирии (с 931) и Египта (в 933, затем с 935 по 11.7.946)⁵⁶. За успешное сопротивление Фатимидам он получил в 939 г. от халифа ар-Ради почетный титул Ихшид⁵⁷, который в доарабское время носили правители Согда и Ферганы (Мухаммад считал себя потомком древнего ферганского рода). Балансируя между Фатимидами и Аббасидами, Ихшид вел сложную дипломатическую игру, частью которой были тесные контакты с византийским императором.

Под «амиром Хоросана» можно понимать как правителя государства Саманидов (в 914–943 им был Наср II, внук подчинившего Хорасан в 900 г. Исмаила Самани), так и одного из дейлемитских вождей, хозяйничавших в Иране в 1-й половине X в. Среди них наиболее известны Мардавидж ибн Зияр (931–935) и братья Буиды (Бувайиды), в 945 г. захватившие Багдад и фактически упразднившие политическую власть халифов. Возможность «подчинения» Константинополю этих далеких от Византии территорий выглядит достаточно проблематичной. Однако следует учитывать политический хаос в восточных областях халифата в 40-х гг. X в. Кроме того, Хорасан в X–XII вв. известен как крупнейшая православная епархия в Центральной Азии, глава которой католикос Ромагиры (от персидского Rūm(a)gird — город римлян) возглавлял перечень кафедр, подчиненных Патриарху Антиохийскому⁵⁸.

Дополнительные сведения о характере отношений Византии с разными правителями даст следующая глава трактата «О церемониях».

Гл. 48. Акты⁵⁹ надписаний,
имевших место к [иностранн] народам⁶⁰

(1) К папе Римскому

*Вулла золотая, моносолдия*⁶¹.

Во имя Отца и Сына и Святого Духа, единого и единственного истинного Бога нашего. *Имярек и имярек*, верные в сем Боге василевсы ромеев, к *имяреку*, святейшему папе Римскому и духовному отцу нашему⁶².

(1а) *Также и к папе Александрийскому*⁶³, *только не пишется*⁶⁴ «отцу». *Также и к Патриарху Антиохийскому*⁶⁵, *и к Патриарху Иерусалимскому*⁶⁶, *только не пишется* «духовному отцу»

(2) К протосимвулу, то есть к амермумни. (Следует знать, что должно произноситься «амиралмумни») ⁶⁸

Вулла золотая, тетрасолдия⁶⁹.

Великолепнейшему, благороднейшему и славному *имяреку*⁷⁰, протосимвулу и диатактору⁷¹ агарян, от *имярека* и *имярека*, верных императоров августов, великих василевсов ромеев⁷².

Имярек и *имярек*, верные во Христе Боге императоры августы, великие василевсы ромеев — великолепнейшему, благороднейшему и славному *имяреку*, протосимвулу и диатактору агарян.

(3) К архонту архонтов Великой Армении⁷³

Вулла золотая, трисолдия.

Константин и Роман⁷⁴, верные во Христе Боге императоры августы, великие василевсы ромеев, к *имяреку*, знаменитейшему проту⁷⁵ Великой Армении и духовному чаду нашему.

(4) К архонту Астуракана, то есть Вастаракана, ныне удостоенному чести архонта архонтов⁷⁶

Вулла золотая, трисолдия.

Константин и Роман, верные во Христе Боге императоры августы, великие василевсы ромеев — к *имяреку*, знаменитейшему архонту архонтов.

(4а) К архонту Коковит⁷⁷ (Армения), к архонту Таро⁷⁸ (Армения), к архонту Моекс⁷⁹ (Армения), к архонту Авзан⁸⁰ (Армения), к архонту Сюни⁸¹ (Армения), к архонту Ваитзор⁸² (Армения), к архонту Хаццены⁸³ (Армения), к 3 архонтам Сервотиев⁸⁴, нарицаемых «Черные дети»⁸⁵ — надписание ко всем вышеназванным:

Повеление от христолюбивых владык к *имяреку*, архонту такой-то [области].

(5) К куропалату⁸⁶ Иверии

Вулла золотая, дисолдия⁸⁷.

Повеление от христолюбивых владык к *имяреку*⁸⁸, славнейшему куропалату.

Имеет же этот куропалат рядом с собой 4 других владения.

(5а) К архонту Верисах⁸⁹ (Иверия), к архонту Карнатаис⁹⁰

*(Ивирия), к архонту Куел⁹¹ (Ивирия), к архонту Ацара⁹²
(Ивирия)*

Повеление от христолюбивых владык к *имяреку*.

(6) К эксусиократору Алании

Вулла золотая, дисолдия.

Во имя Отца и Сына и Святого Духа, единого и единственного Бога нашего.

Константин и Роман, верные в сем Боге василевсы ромеев, к *имяреку*, эксусиасту⁹³ Алании и духовному чаду нашему.

(7) К эксусиасту Абазгии

Вулла золотая, дисолдия.

Повеление от христолюбивых владык к *имяреку*, знаменитому эксусиасту Абазгии.

(8) К архонту Алвании⁹⁴, к архонту Криватадов, то есть к так называемому Криватан⁹⁵, к архонту Кидонии⁹⁶, к архонтам Цанарии⁹⁷, к архонту Сарван⁹⁸ (которые⁹⁹ находятся между Аланией и Цанарией), к архонтам Азии¹⁰⁰ (где Каспийские Ворота), к архонту Хриса¹⁰¹, к архонту Вреза¹⁰², к архонту Мокан¹⁰³ (следует знать, что от Мокан — Меотийское озеро). Надписание ко всем вышеназванным:

Повеление от христолюбивых владык к *имяреку*, архонту такой-то [области].

(9) К католикосу Армении, к католикосу Ивирии, к католикосу Алвании. Надписание к 3-м католикосам:

Повеление от христолюбивых владык к *имяреку*, богобоязненнейшему наставнику¹⁰⁴ такой-то [страны].

(10) К папе Римскому.

Вулла золотая, дисолдия.

Во имя Отца и Сына и Святого Духа, единого и единственного истинного Бога нашего.

Константин и Роман, верные в сем Боге василевсы Ромеев, к *имяреку*, святейшему папе Римскому и духовному отцу нашему¹⁰⁵.

(11) К ригу Саксонии¹⁰⁶, к ригу Байури¹⁰⁷ (эта земля — так

называемые Немиции¹⁰⁸), к ригу Галлии¹⁰⁹, к ригу Германии¹¹⁰.

Надписание ко всем вышеназванным:

Во имя Отца и Сына и Святого Духа, единого и единственного истинного Бога нашего.

Константин и Роман, верные в сем Боге василевсы ромеев, к *имяреку*, вожделенному духовному брату, славному¹¹¹ ригу.

(12) К принкипу Рима

Вулла золотая, дисолдия.

Константин и Роман *и т. д.* к *имяреку*, славнейшему принкипу Рима.

(13) К амиру Африки

Константин и Роман, верные во Христе Боге императоры августы, великие василевсы ромеев, к славнейшему и благороднейшему эксусиасту мусулимитов¹¹².

Вулла золотая, дисолдия.

(14) К амиру Египта

Вулла золотая, тетрасолдия. К грамоте, отправленной при Константине и Романе Багрянородных, прикреплена Вулла в 18 эксагиев¹¹³.

Константин и Роман, во Христе благочестивые императоры, великие высокие августы, василевсы ромеев, к возлюбленному другу нашему благороднейшему амиру Египта.

(15) К архонту Сардании

Вулла золотая, дисолдия.

Повеление от христоролюбивых владык к архонту Сардании¹¹⁴.

(16) К дуку Венеции, к принкипу Капуи, к принкипу Салерина¹¹⁵, к дуку Неаполя, к архонту Амальфи, к архонту Гаиты¹¹⁶

(Текст обращения не приводится; возможно, идентично предыдущему.)

(17) К от Бога архонту Болгарии.

Во имя Отца и Сына и Святого Духа, единого и единственного истинного Бога нашего.

Константин и Роман, верные в сем Боге василевсы ромеев, к вожделенному и духовному чаду нашему и от Бога архонту

христианнейшего народа болгар.

Недавно написанное:

Константин и Роман, во Христе Боге благочестивые императоры, василевсы ромеев, к вождьсленному и духовному чаду нашему господину *имяреку*, василевсу Болгарии¹¹⁷.

(18) *К хагану Хазарии*

Вулла золотая, трисолдия.

Во имя Отца и Сына и Святого Духа, единого и единственного истинного Бога нашего.

Константин и Роман, верные в сем Боге василевсы ромеев, к *имяреку*, благороднейшему, знаменитейшему хагану Хазарии.

(19) *К архонту Росии*

Вулла золотая, дисолдия.

Грамоты Константина и Романа, христолюбивых василевсов ромеев¹¹⁸, к архонту Росии.

(20) *К архонтам турков*¹¹⁹

Вулла золотая, дисолдия.

Грамоты Константина и Романа, христолюбивых василевсов Ромеев, к архонтам турков.

(21) *К архонтам пацинакистов*¹²⁰

Вулла золотая, дисолдия.

Грамоты Константина и Романа, христолюбивых василевсов Ромеев, к архонтам пацинакистов.

(22) *К архонту Хроватии*¹²¹, *к архонту Сервлов*¹²², *к архонту Захлумов*¹²³, *к архонту Канали*¹²⁴, *к архонту Травунов*¹²⁵, *к архонту Диоклиси*¹²⁶, *к архонту Моравии*¹²⁷. *Надписание к вышеназванным:*

Повеление от христолюбивых владык к *имяреку*, архонту *такой-то [области]*.

(23) *К королю Франгии*¹²⁸

Вулла золотая.

Во имя Отца и Сына и Святого Духа, единого и единственного истинного Бога нашего. Константин и Роман, верные в сем Боге высокие августы императоры, великие василевсы ромеев,

возлюбленному и духовному брату нашему *имяреку*, благороднейшему славному королю Франгии.

(24) *К превосходному господствующему над Индией*¹²⁹

Константин и Роман, верные во Христе Боге великие императоры василевсы ромеев, к такому-то превосходному господину Индии, возлюбленному другу нашему¹³⁰.

(25) *К господствующему над Счастливой Аравией*

Вулла золотая.

Константин и Роман, верные во Христе Боге великие императоры василевсы ромеев, к *имяреку*, господствующему над Аравией¹³¹.

Рассмотрим ценнейший для реконструкции византийской внешней политики материал данной главы. Обращаясь к его формальной организации, отметим наличие здесь некоторой системы:

- 1) церковные иерархи — папа Римский и три восточных Патриарха;
- 2) халифат Аббасидов;
- 3) страны Кавказа — Великая Армения, Васпуракан и прочие армянские земли; Иверия (Картли) и окрестные грузинские владения; Алания; Абазгия (Абхазия); Кавказская Албания и северокавказские княжества;
- 4) католикосы Армении, Грузии и Албании;
- 5) вновь папа Римский;
- 6) осколки империи Каролингов — Саксония, Бавария, Галлия и Германия; принцепс Рима;
- 7) Африка — государство Фатимидов; Египет;
- 8) византийские сателлиты в Италии — Сардиния и итальянские города-государства (Венеция, Капуя, Салерно, Неаполь, Амальфи, Гаэта);
- 9) северные страны и народы — Болгария; Хазария; Русь (Россия); венгры (турки); печенеги;
- 10) Хорватия, Сербия и другие южнославянские княжества;
- 11) прочие страны — Германия (Франгия); «Индия» и Йемен (Счастливая Аравия).

Ясно, что данный порядок довольно условен и в общем может быть сведен к географическому принципу. Важно отметить следующие особенности: Багдадский халифат бесспорно занимает главное место среди соседей Византии; главными стратегическими союзниками империи на Востоке выступают христианские народы Кавказа; христианская Болгария примыкает к группе языческих «северных народов», вклинивающихся между тяготеющими к

Византии государствами Италии и Далмации. Трудно объяснить отсутствие в перечне таких стран, как Итальянское королевство и омейядская Испания, об активных дипломатических контактах Константина VII с которыми хорошо известно из источников.

Более формальным и потому объективным параметром, показывающим значимость той или иной страны в византийской внешнеполитической системе координат, служит тип булл, прикреплявшихся к императорским посланиям. В главе упоминаются следующие типы булл:

1) моносоидия (весом в 1 солид) — папе Римскому;

2) дисоидия (в 2 солида) — куропалату Иверии, эксусиократору Алании, эксусиасту Абазгии, папе Римскому, принкипсу Рима, амиру Африки, архонту Сардинии, архонту Росии, архонтам венгров («турков»), архонтам печенегов, южнославянским архонтам (Хорватии, сербов, захлумов, Канали, травунов, Диоклеи, Моравии);

3) трисоидия (в 3 солида) — Патриархам Александрийскому, Антиохийскому и Иерусалимскому; архонтам архонтов Великой Армении и Васпуракана; хагану Хазарии;

4) тетрасоидия (в 4 солида) — аббасидскому халифу («амермумни»); эмиру Египта;

5) в 18 эксагиев — эмиру Египта.

К сожалению, остаются неизвестными размеры булл в посланиях к западноевропейским королям и некоторым другим правителям, что мешает выстроить полную картину системы политических приоритетов. Тем не менее мы можем с уверенностью говорить о том, что важнейшим направлением византийской внешней политики в эту эпоху был Восток. Слабеющий халифат Аббасидов, стратегически важный Египет, усилившиеся армянские государства и Хазария — вот основные внешнеполитические контрагенты Византии в 40-е г. X в. Важное значение уделяется и восточным православным Патриархатам, находящимся на территории мусульманского халифата. Наиболее почетные буллы в 4 солида получают багдадский халиф и египетский эмир. Что же касается буллы в 18 эксагиев (80 г золота) на одной из грамот Константина VII и Романа II, то эта беспрецедентно огромная печать свидетельствует об особо близких отношениях между Константинополем и Египтом в те годы.

Характер отношений с отдельными правителями отражается в формулах приведенных в главе актов надписаний. Несмотря на то что они взяты из конкретных посланий и отражают конкретные политические ситуации, само включение их в данный список в качестве образцов свидетельствует об определенной типологической устойчивости отношений к тем или иным государствам. Попытаемся расположить их по группам:

1) отношения духовного родства: Рим («святейшему папе и духовному отцу нашему»); королевство Оттона I (Франгия) («возлюбленному вожделенному духовному брату нашему»); немецкие герцогства, Галлия и Германия («вожделенному духовному брату нашему»); Болгария («вожделенному духовному чаду нашему»); багратидская Армения и Алания («духовному чаду нашему»);

2) отношения дружбы и союза: Египет («возлюбленному другу нашему»); Индия («возлюбленному другу нашему»; Багдадский халифат («сладчайший друг» — формула, предусмотренная в гл. 47 в случае установления дружественных отношений);

3) нейтрально-вежливые отношения: восточные Патриархи; Багдадский халифат; Васпуракан; Иверия; Рим; государство Фатимидов; Хазария;

4) прагматично-сухие отношения: Русь; венгры; печенеги; Йемен;

5) покровительственные отношения («повеление от христоролюбивых владык»): католикосы Армении, Ивирии, Албании; Абазгия; Кавказская Албания; Сардиния, Венеция и другие итальянские города; Хорватия, Сербия и другие области Далмации.

Специфическим элементом надписания является вступительная формула «Во имя Отца и Сына и Святого Духа, единого и единственного истинного Бога нашего». Она содержится в посланиях к церковным иерархам (папе и Патриархам) и христианским правителям (Алании, Германии и Франции, Болгарии), но также — к хагану Хазарии. Чем объяснить такое неожиданное использование христианской интитуляции в послании к правителю, придерживавшемуся, насколько известно из других источников, иной религии? Нельзя исключить, что здесь отражен какой-то особый этап в хазаро-византийских отношениях, когда обращение к хазарскому хагану «верные во Христе Боге» императоры считали уместным начинать с упоминания о Святой Троице, «истинном Боге нашем».

Наконец, имеет смысл рассмотреть типы императорской титулатуры. В случаях использования начальной формулы «Во имя Отца и Сына и Святого Духа, единого и единственного истинного Бога нашего» императоры титулуются как «верные в сем Боге василевсы ромеев». Это — традиционная краткая византийская форма императорского титула. Расширенная формула «верные во Христе Боге императоры августы, великие василевсы ромеев» использована в посланиях к армянским князьям, королю Франгии (с добавлением перед «императоры» эпитета «высокие») и халифу. При этом в последнем случае слова «во Христе Боге» опущены. Самый пространственный титул — «во Христе благочестивые императоры, великие высокие августы, василевсы ромеев» — употреблен в послании к египетскому Ихшиду, также с характерным пропуском слова «Бог» после имени Христа. Таким

образом, в дипломатических сношениях с мусульманскими правителями византийцы старались придерживаться своеобразной политкорректности. Тем удивительнее указанное выше специфически христианское обращение к хазарскому хагану. Титулы в посланиях «к господину Индии» и правителю Счастливой Аравии опускают слово «августы», но оставляют наименование Христа Богом. Лаконичная формула «христоролюбивые василевсы ромеев» использована в обращениях к русским, венгерским и печенежским князьям. Наконец, в случае, когда послание имеет форму повеления (κέλευσις), императоры названы «христоролюбивыми владыками».

Отметим, что из более чем двух десятков приведенных в главе формул обращения к иностранным государям только два адресата удостоены именования «возлюбленный друг» императоров: египетский эмир и загадочный «превосходный государь Индии». Под «Индией», в соответствии с античной географической номенклатурой, здесь может подразумеваться как современная Индия, так и земли по берегам Красного моря — современные Южный Йемен и Эфиопия. Судя по наличию вступительной формулы «верные во Христе Боге», скорее всего в союзном империи государе можно видеть христианского правителя африканской «Индии» — позднеаксумской Абиссинии (араб. Хабаша). По сведениям арабских авторов, в начале X в. между африканским и аравийским берегами Красного моря поддерживались тесные торговые контакты¹³². Столицей «царства Хабаша» одни арабские авторы IX–X вв. называют Кубар, другие — Джарми. Нельзя совершенно исключить, что под «Индией» могла подразумеваться и Нубия со столицей в Донголе, где в 930–969 гг. правил царь Захария III¹³³. Как показывают археологические исследования, византийское культурное влияние к югу от Египта прослеживается на протяжении VIII–XI вв.¹³⁴ Как бы то ни было, союзные отношения между Византией и «Индией» не успели стать долговременными: во всяком случае, после этого мы не имеем на сей счет никаких свидетельств. Вполне возможно, что причиной этого стало исчезновение христианского эфиопского государства, разрушенного в середине X в. языческими племенами аль-хамвийя во главе с легендарной царицей Гудит¹³⁵.

Внешнеполитический ракурс трактата «Об управлении империей»

При всей информативности рассмотренных выше глав 2-й книги трактата «О церемониях» их необходимо сопоставить с другим сочинением, специально посвященным внешней политике и вышедшим если не из-под пера, то во всяком случае под редакцией того же царственного автора. К счастью,

трактат Константина Багрянородного «Об управлении империей» доступен в русском переводе, с достаточно обстоятельными комментариями¹³⁶. Рассмотрим схему заголовков этого сочинения с целью выявить отраженную в них внешнеполитическую систему координат.

Первые 13 глав трактата посвящены северным соседям империи. Это печенеги, росы (Русь), «турки» (венгры), болгары, Хазария и Черная Булгария (которой посвящена всего одна строчка). Печенеги («пацинакиты»), контролировавшие в то время Северное Причерноморье, выступают как тактические союзники империи. Пользуясь дружбой с ними, византийцы могут оказывать давление на самых опасных соседей — Русь, венгров и болгар (характерно, что Булгария, связанная с империей единой верой и династическим союзом, рассматривается здесь в ряду ее потенциальных противников). Отношение к Хазарии также настороженное, но исходящая от нее опасность носит локальный характер: «когда хазары не желают хранить дружбу и мир», они могут напасть на Херсонес и Климаты. Важным стратегическим союзником империи в этом регионе выступает экссуиократор Алании, который «не живет в мире с хазарами, но более предпочтительной считает дружбу василевса ромеев». Наконец, против печенегов и хазар могут выступить узы.

Следующий блок, отделенный от предыдущего пространством назиданием (фактически новым вступлением), посвящен мусульманским народам (главы 14–23). Арабы расцениваются как народ, «исключительно подготовленный к войнам и битвам», и их войско численностью более 1 000 человек считается «непобедимым и неодолимым» (гл. 15). Дается краткий экскурс из истории арабского государства, доведенный, впрочем, только до конца VIII в. Наконец, после довольно неожиданного экскурса в историю римской Испании и Африки (гл. 23–24, начало 25-й) сообщается актуальная информация о современных Константину Багрянородному арабских государствах. Здесь сообщается о существовании «во всей Сирии, в царстве арабов» трех халифов («амермумни») — в Багдаде «из рода Мухумета» (Аббасиды — потомки дяди Мухаммада), в Африке «от колена Алима и Фатимы, дочери Мухумета» (Фатимиды, в 910 г. организовавшие халифат в Кайруане) и в Испании «из рода Мавии» (Омейяды, отстраненные в VIII в. от власти Аббасидами и обосновавшиеся в Испании, в 929 г. провозгласили там собственный халифат). Любопытны сведения еще о двух «амермумни из рода Алима», каковыми себя провозгласили эмиры Персии-Хорасана и Счастливой Аравии. Скорее всего, речь идет о Зайдитских имаматах в Северном Иране (Табаристане) и Йемене, основанных на рубеже IX и X вв.¹³⁷ Правители этих связанных друг с другом шиитских государств считались имамами — верховными духовными лидерами мусульман. Не удивительно, что в Византии их называли тем же термином, что и халифов, — «амермумни».

Вслед за «мусульманским» блоком следуют главы, посвященные отдельным регионам: Италии (26–28); Далмации и окрестным южнославянским народам (29–36); печенегам (37), венграм («туркам») и каварам (38–40), а также разгромленной венграми Великой Моравии (41); сюда же примыкает «дорожник» (гл. 42), описывающий географию северных стран (Фессалоника — Дунай — Северное Причерноморье — Черноморское побережье Кавказа). Следующий сюжетный блок посвящен Кавказу (гл. 43–46). Наконец, информация о Кипре и Пелопоннесе как бы завершает своеобразный круг, описывающий Константинополь по ходу солнца. Особняком стоит заключительная глава «Повествование о крепости Херсон», не вписывающаяся в общую структуру трактата.

Итак, на основании расположения материала трактата «Об управлении империей» мы можем сделать следующие выводы. Трактат включает по меньшей мере две разноплановые части, соответственно намерениям, заявленным в предисловии¹³⁸: первые 13 глав «о северных народах» составлены в форме практических советов («какой иноплеменный народ и в чем может быть полезен ромеям, а в чем вреден»), в то время как остальная часть сочинения, вводимая особым предисловием, носит информационный характер («о различиях меж иными народами, об их происхождении, обычаях и образе жизни, о расположении и климате населенной ими земли, о внешнем виде ее и протяженности»). При этом материал этой части организован по географическому принципу с одним существенным исключением: на первое место вынесены сведения о мусульманских странах. Это подтверждает наблюдение, сделанное нами при анализе информации трактата «О церемониях»: именно восточное направление внешней политики являлось основным для Византии в X в.

Едва ли случайно в начале трактата «Об управлении империей» оказались «северные народы». Не будучи объединены в мощные государства многовековой культурой, они тем не менее представляли собой серьезную опасность для Константинополя. Особенно ясно эта опасность проявилась в начале X в., когда столица империи подвергалась многократным нападениям болгар и Руси. В этой ситуации византийское правительство задействовало все доступные резервы — финансовые субсидии и политические уступки, военные акции и дипломатические интриги, культурное влияние и религиозное миссионерство — для нейтрализации агрессивных и сильных в военном отношении северных соседей. Политическая рыхлость «молодых» народов и их взаимная враждебность открывала большое пространство для разного рода внешнеполитических комбинаций, позволявших империи сохранять жизнь и имущество христиан-ромеев более эффективно, чем силой оружия.

Примером очень удачного использования дипломатического инструментария для нейтрализации грозного противника может служить Болгария. В

течение более чем двух веков эта страна была одним из главных военных противников Византии. Став в IX в. христианским государством, в церковном отношении ориентированным на Византию, Болгария осталась совершенно самостоятельна в политическом отношении. Более того, статус православных христиан, на языке того времени идентичный статусу римлян-ромеев, давал болгарам формальное право претендовать на власть в самом Константинополе. Наиболее опасными эти претензии стали в правление Симеона, прекрасно знавшего Византию изнутри. В результате силового давления на империю Симеон получил царский (императорский) титул (924 г.), а его преемник Петр формально закрепил этот статус с помощью установления особых отношений с императорским домом. Торжественное бракосочетание царя Петра и Марии-Ирины, дочери императора Христофора и внучки Романа I Лакапина, состоявшееся в Константинополе (8 октября 927 г.), ознаменовало начало нового этапа в отношениях двух соседних государств. Константин Багрянородный сурово осуждает своего тестя Романа за родственный союз с болгарам. Его недовольство имеет в том числе и личные основания: ведь именно на свадьбе Петра и Марии-Ирины болгары потребовали, чтобы тесть их царя Христофор чествовался сразу после Романа, что дало повод оттеснить Константина на третье место в императорской иерархии¹³⁹. Между тем негодование Константина едва ли могло быть оправдано. Как любитель истории и почитатель своего предка хрониста Феофана, Константин мог узнать, что еще при Юстиниане II болгарский хан Тервель стал первым в истории иностранцем, который официально был удостоен титула кесаря, второго после императорского, и получил предложение взять в жены дочь императора¹⁴⁰. В словах трактата отражена двусмысленность отношений империи с болгарам (с одной стороны, они единоверные христиане; с другой — берут в плен христиан). В этой связи становится понятным, почему византийцы без особого энтузиазма относились к принятию их враждебными соседями христианской веры. Фактически уважительное отношение к христианским святыням — вот то немногое, что отличает болгар Симеона от болгар Крума, и император Роман I уповал на это, когда во время переговоров с Симеоном в 924 г. накинул на себя взятый из Влахернского храма мафорий Богородицы¹⁴¹. На сей раз идеологический фактор оказал свое воздействие: мир был заключен, хотя византийцам и пришлось признать за Симеоном царский титул. Как показывают материалы переписки Константина VII, тот, придя к власти, пытался игнорировать царский титул своего болгарского свойственника, но в итоге был вынужден признать свершившийся факт: Болгария стала царством. Казалось бы, это означало провал всей внешнеполитической стратегии Византии, непреклонно отстаивавшей свой уникальный статус «христианской империи». Но такая беспрецедентная дипломатическая уступка привела к весомому тактическому

выигрышу: на многие десятилетия империя обеспечила безопасность со стороны болгар. Фактически по тому же сценарию (военная конфронтация — культурно-религиозное влияние — дипломатические уступки и династический союз) развивались отношения Византии с другим северным соседом, стремительно набравшим силы, — Древней Русью.

Общие выводы: Византия и ее соседи

Важнейшим принципом внешней политики в средневизантийский период стал расчетливый прагматизм. Одной из первостепенных задач при Константине VII было активное собирание информации по всем аспектам внешнеполитической деятельности (история, география, этнография, дипломатия, военное искусство). Получая данные разной степени достоверности из всех доступных источников, византийское правительство стремилось в первую очередь освоить их с практической точки зрения.

Главным направлением византийской дипломатии был, как и в прежние эпохи, Ближний Восток. Византийцы следили за развитием событий в слабеющем халифате Аббасидов в поисках друзей и союзников среди мусульманских правителей (ярким примером такого «друга империи» предстает египетский Ихшид). Ареной активной внешней политики являлся и север, где Византия не без успеха выстраивала разнообразные политические комбинации, пытаясь манипулировать воинственными, но неразвитыми в культурном отношении народами. Однако здесь имперской дипломатии пришлось столкнуться с достойными соперниками в лице Болгарии и Руси.

«Позаботься о настоящем и получи наставление о будущем, дабы сочетать опыт со здравым суждением и стать способным на великие дела. Вот, я излагаю тебе поучение, чтобы ты, умудренный почерпнутым из него опытом и знанием, не ошибался в отношении лучших решений и общего блага»¹⁴². Такими словами напутствовал Константин Багрянородный своего сына в предисловии к трактату «Об управлении империей». Здесь перечислены все основные факторы, которые признавались необходимыми для успешного принятия политических решений: опыт, подразумевающий практические навыки; знание, то есть владение информацией; наконец, здравый смысл, способность принимать на основе того и другого верные решения. В полном соответствии с этими прагматичными принципами и действовала византийская дипломатия в X в. Что же касается идеологии, то она, занимая положенное место в государственно-политической «теории», нередко использовалась в тактических целях как инструмент психологического воздействия, но отнюдь не была руководящим принципом в принятии стратегических политических решений.

Сокращения

ОУИ — Константин Багрянородный. Об управлении империей / Текст, пер., комм. под ред. г. г. Литаврина и А. П. Новосельцева. М., 1991 (Древнейшие источники по истории народов СССР).

DAI — Constantinus Porphyrogenitus, De administrando imperio. Vol. I: Greek Text edited by Gy. Moravcsik; English Translation by R. J. H. Jenkins. Vol. II: Commentary by F. Dvornik, R. J. H. Jenkins, B. Lewis, Gy. Moravcsik, D. Obolensky, S. Runciman. Wash., 1967 (2 ed.). (Corpus fontium historiae Byzantinae; 1/1.)

De cer. (Bonn) — Constantini Porphyrogeniti imperatoris De ceremoniis aulae Byzantinae libri duo / Rec. J. J. Reiske. Vol. I. Bonnae, 1829 (Corpus scriptorum historiae Byzantinae).

EI — The Encyclopedia of Islam: New Edition. Leiden etc., 1960–2000.

Georg. Mon. Cont. — Georgii Monachi Vitae recentiorum imperatorum // Scriptores post Theophanem / Rec. I. Bekker. Bonnae, 1838 (Corpus scriptorum historiae Byzantinae). P. 761–924.

Liutpr. Antap. — Liudprandi Cremonensis Antapodosis, Homelia Paschalis, Historia Ottonis, Relatio de legatione Constantinopolitana / Ed. P. Chiesa. Turnhout, 1998 (Corpus Christianorum, Continuatio mediaevalis; 156).

PBE I — The Prosopography of Byzantine Empire. Part I: 641–867 / Ed. by J. R. Martindale and J. Morris. Cambridge, 2001.

Ps.-Sym. — Symeonis Magistri Chronographia // Scriptores post Theophanem / Rec. I. Bekker. Bonnae, 1838 (Corpus scriptorum historiae Byzantinae). P. 603–760.

ThC — Theophanis Continuati Historia // Scriptores post Theophanem / Rec. I. Bekker. Bonnae, 1838 (Corpus scriptorum historiae Byzantinae). P. 1–481.

Примечания

¹ De cer. (Bonn). P. 679–680.

² ἐρίτιμος — гомеровское «драгоценный», ἐρίτιμότατος — то же в превосходной степени (архаизирующее новообразование).

³ Примеры: ἐξουσιοκράτωρ Ἀλανίας (DAI, 10.4, 11.3,9; De cer. (Bonn). P. 688.2); τὸν ἐξουσιοκράτορα [τῶν Ἀλανῶν] Ρωσικήν [Alexias XIII 6, 2.2]

⁴ В библейском словоупотреблении ἐξουσιαστής — «властитель», один из божественных эпитетов (ср. Чин Великого повечерия, Ис 9, 6 [5]) «И нарицается имя Его, Велика Совета Ангел, Чуден Советник, Бог Крепок, Властитель, Начальник мира, Отец будущего века». В политическом лексиконе — а) полновластный начальник (ἐξουσιαστήν ἀρχοντα τῶν κήπων [De cer. (Bonn). P. 412.5–7]); б) правитель Абазгии (ἐξουσιαστής Ἀβασιῶνας [DAI, 45.77; 46.17–19, 26; De cer. (Bonn). P. 688.7–9]; ср. там

- же Р. 688.6: ἐξουσιαστὴν Ἀλανίας, где можно предположить описку, так как четырьмя строками выше правитель Алании титулован экскусиократором); ἐξουσιαστής Βαβυλωνός Ἀμεριμνής (Anna Comn., Alexias, XI 7. 1.2).
- ⁵ Калька армянского ишханац ишхан (напр., DAI, 43.30, 34, 112; 44.6, 9, 13).
- ⁶ Слово ἀρχηγός, обычно переводимос как «вождь, предводитель», широко распространено в древнегреческом литературном языке начиная с Еврипида и Фукидида. В византийском политическом лексиконе применялось в отношении вождей арабов (напр.: ἀρχηγός τῶν Ἀράβων [DAI, 16.9; 17.3; 18.1; 19.1; 20.1, 12; 21.36, 49.114–115; 22.33, 58, 63], κύριος καὶ ἀρχηγός πάντων τῶν Σαρακηνῶν [DAI, 21.44]).
- ⁷ Титул ρήξ (от латинского rex «царь») широко распространился в эпоху Великого переселения народов в приложении к вождям германских народов и государств; здесь, несомненно, сыграло роль сходство (обусловленное генетическим родством) этого древнего латинского слова с кельтско-германским reg, rīg, rīk «правитель» (ср. нем. Reich). От латинского principēs — «первый, главный». Когда-то это был официальный титул главы Римской империи (так называемая эпоха принципата), в Средневековье стало одной из высших ступеней феодальной иерархии (в русской традиции средневековый титул принято переводить как «князь» или «принц»).
- ⁸ Слово ἐξάρχων (активное причастие от ἐξάρχω «класть начало, быть во главе») встречается уже у Гомера (Илиада, II, 273). В византийскую эпоху имеет значение «начальствующий, командующий».
- ¹⁰ Обычное древнегреческое слово с исходным значением «ведущий, вожатый, предводитель». В политическом лексиконе может обозначать командира, правителя, наместника провинции (Понтий Пилат в Новом Завете) и даже императора (у Плутарха). В византийскую эпоху встречается как название военных командиров (напр., ἡγεμόνας καὶ ἀρχοντας [ThC. P. 126.12]; στρατηγούς καὶ ἡγεμόνας [Niceph. Gregor. Hist. (Bonn). Vol. I. P. 229.20]).
- ¹¹ Обычное слово со значением «властелин, правитель». В Новом Завете и византийских текстах используется для обозначения лиц, приближенных к власти, вельмож (ср.: Деян. 8, 27; ὡς δυνάστην προεβάλλετο [ThC. P. 359.18–19]).
- ¹² Гомеровское слово со значением «вождь». Встречается у византийских архаизирующих авторов (ναυμαχίας ἡγήτορα [ThC. P. 436 = Ps.-Sym. Chron. (Bonn). P. 753]; ἡγήτορα Μυσῶν [Leo Diac. Hist. (Bonn). P. 78]).
- ¹³ πρῶτος — буквально «первый». В заголовке 46-й главы этот термин обозначает первых лиц иностранных государств. С начала X в. «протом» именовался глава афонского монастыря.
- ¹⁴ ἀμύντωρ — видимо, искаженное ἀμύντωρ «защитник, заступник» [ср. Hesych. Lex. A 3859].
- ¹⁵ De ser. (Bonn). P. 680–686.
- ¹⁶ τῶν οὐρανῶν κλειδοῦχος = claviger coeli.
- ¹⁷ τῶν ἐθνῶν διδάσκαλος = doctor gentium.
- ¹⁸ Эта форма титула папы копирует аналогичный титул Константинопольского патриарха, использовавшийся в Византии с VI в. В Риме категорически возражали против греческого титула «вселенский» (οἰκουμενικός) применительно к Константинополю, за которым не признавался авторитет апостольской кафедры.
- ¹⁹ πιστάς εὐχάς = fidelia vota.
- ²⁰ ὁ ἐνδοξότατος ὁ πρίγκιψ τῆς πρεσβυτέρας Ρώμης = gloriosissimus princeps veteris Romae.

Претенциозный титул «*princeps Romanorum*» принял правивший Римом и Церковной областью в 936–954 гг. Альберих II, сын Альбериха Тосканского и Мароции, дочери римского патриция Теофилакта, поднявший мятеж против итальянского короля Гуго.

²¹ πτωτάτην δούλωσιν = *fidelissima servitia*.

²² В сентябре 924 г. на встрече Романа I и Симеона Болгарского (ум. 927) было заключено соглашение о перемирии; за Симеоном был признан царский титул, а его наследник, сын от второй жены, сестры Георгия Сурсувула, Петр (род. 905...910, правил в 927–970) должен был получить в жены Марию (род. 910...915), дочь Христофора, старшего сына и соправителя (с 921) имп. Романа. Бракосочетание Петра и Марии-Ирины состоялось в Константинополе в октябре 927 г. Таким образом, Роман I Лакапин стал духовным дедом болгарского правителя.

²³ ὁ ἐκ Θεοῦ ἄρχων Βουλγαρίας «от Бога князь Болгарии» — традиционный титул болгарских правителей. Отметим, что хотя Византия официально признала за сыном Симеона Петром царский титул, Константин продолжает употреблять старую титулатуру.

²⁴ ἡ αὐτοῦσα καὶ δέσποινα — официальный титул византийской императрицы. При Романи I Лакапине августой была его супруга Феодора (с 920 по 922), а затем — София, супруга императора Христофора (927–931) и теща Петра Болгарского (см. ThC VI, Rom. 9).

²⁵ Титул старшего императора (автократора).

²⁶ У Романа Лакапина было 8 детей, в том числе 3 сына-соправителя: Христофор (890...900–931, имп. с 921), Стефан (910...915–963, имп. в 924–945) и Константин (ок. 915–?, имп. в 924–945). Константин Багрянородный, женатый на дочери Романа, здесь, очевидно, также фигурирует в качестве его сына.

²⁷ Официально Константинопольский Патриарх считался верховным предстоятелем Болгарской Церкви, пользовавшейся при этом широкой автономией. В 933–956 гг. Патриархом был Феофилакт, сын Романа I Лакапина.

²⁸ Магистры — высшие должностные лица в византийской чиновной иерархии. В IX–X вв. — высший придворный титул (I вила). При Романи I магистрами были Иоанн Куркуас (доместик схол в 922–945 гг.), Никита (тесть императора Христофора, смещенный ок. 927 г.), Косма (первый судья).

²⁹ Главные министры правительства: логофет геникона (глава налогового ведомства), логофет страгиотиков (глава ведомства по комплектации армии), логофет дрома (министр почты и иностранных дел), логофет стад (министр снабжения армии). В «Тактиконе Бенешевича» (920-е гг.) они занимают в государственной иерархии соответственно 65-е, 68-е, 73-е и 74-е место.

³⁰ Здесь — Мария-Ирина, дочь Христофора и внучка Романа I Лакапина.

³¹ Κανάρτι κείνος, канартикин — болгарский титул наследника престола.

³² Βουλῆς ταρκανος, бойла-таркан — высокий болгарский титул, здесь примененный ко второму сыну царя Петра.

³³ Дети Петра и Марии; ок. 932 г. Мария в последний раз посетила Константинополь с тремя детьми [ThC VI, Rom. 35].

³⁴ Болгарский высший титул «бойла» (откуда старослав. «болярин») по-гречески передавался как βουλῆς, βολιῆς (во множественном числе — βουλῆδες, βολιῆδες).

³⁵ οἱ βωὶ καὶ ἐξω βολιῆδες.

- ³⁶ τὸ κοινὸν τοῦ λαοῦ.
- ³⁷ То есть после прихода к власти Константина VII, для которого Петр Болгарский был духовным сыном (мужем псалмистки жены).
- ³⁸ Сын и соправитель Константина Роман II (род. 937, коронован весной 948, самостоятельно правил в 959–963).
- ³⁹ У Константина VII кроме сына-соправителя Романа было несколько дочерей: Зоя, Феодора, Агафа, Феофано и Анна.
- ⁴⁰ Елена, дочь Романа Лакапина (ум. 961).
- ⁴¹ Первые 3 вилы византийской табели о рангах.
- ⁴² Характерно, что при Константине болгарам предлагалось спрашивать о здоровье военных, а не министров.
- ⁴³ τὸ κοινὸν τοῦ λαοῦ.
- ⁴⁴ Ἀμερμουμνῆς, от арабского официального титула халифа — «амир-уль-муминин» («эмир правверных»).
- ⁴⁵ μεγαλοπρεπέοτατος, εὐγενέστατος καὶ περιβλεπτός — устойчивые эпитеты халифа.
- ⁴⁶ Γερουσία, здесь — совет при эмире.
- ⁴⁷ Ἀμφιραδία — эмират, провинция халифата.
- ⁴⁸ Фема Каппадокия выделилась из фемы Анатоликов в кон. IX — нач. X в.
- ⁴⁹ βασιλικός — императорский чиновник по особым поручениям.
- ⁵⁰ ἐνάντιον.
- ⁵¹ Слово φίλος «друг» с римских времен приобрело в дипломатическом языке характер термина, определяющего особый статус отношений в виде тесного равноправного союза.
- ⁵² В оригинале — характерное для новогреческого языка управление предлога ἀρο с винительным падежом.
- ⁵³ Хороσάν — Хорасан, область на северо-востоке совр. Ирана. Любопытно, что в трактате «Об управлении империей» Хорасан (Χωρασάν) именуется «внутренней Персией» (DAI, 22.64; cf. 25.67, 79).
- ⁵⁴ Согласование падежей отсутствует и в оригинале.
- ⁵⁵ τῆτ αὐτοκρατορίας ἡμῶν.
- ⁵⁶ См. о нем: Vacharah J. L. Muhammad b. Tughdj // EI. Vol. VII. P. 410–411.
- ⁵⁷ Этимологически восходит к древнеиранскому χšāyaviya — «правитель» (отсюда же персидское «шах» и тюркское «шад»).
- ⁵⁸ См.: Klein W. Das orthodoxe Katholikat von Romagyris in Zentralasien // Parole d'Orient 24 = Actes du 5e Congrès International d'Etudes Arabes Chrétiennes (Lund, août 1996). T. I. Kaslik (Liban), 1999. P. 235–266.
- ⁵⁹ Τὰ ἄκτα (латинизм) τῶν ἐπιγραφῶν — подборка адресов из официальных документов.
- ⁶⁰ De ser. (Bonn). P. 686–692.
- ⁶¹ Βούλλα μονοσολδία — золотая вислая печать весом в 1 солид (ок. 4,5 г).
- ⁶² Возможные адресаты послания (принадлежащего, судя по паре императоров, Константину VII и Роману II, 945–959): Марин II (942–946), Агапий II (946–955) или Иоанн XII (955–964). Титулование папы «духовным отцом» не только отдает должное его высшему статусу в церковной иерархии, но и указывает на особо тесные отношения Константинополя с Римом, сложившиеся при Романи I Лакапине.
- ⁶³ В 1-й половине X в. православными Патриархами Александрии были Евтихий II (Саид ибн Битрик), известный историк (933–940), Исаак (941–954), Иов (Иаков)

- (954–960); в некоторых списках упоминается также Софроний II, годы правления которого неизвестны.
- ⁶⁴ Характерное для новогреческого применение активной глагольной формы *υράφη* в пассивном значении.
- ⁶⁵ Хронология Патриархов Антиохийских сер. X в. точно не установлена. Известны имена Макария (941–944?), Феохариста (944–948), Агапия (953–959?).
- ⁶⁶ Иерусалимскими Патриархами в сер. X в. были Христодул (937–951) и Агафон (951–964).
- ⁶⁷ Весом в 3 солида. Любопытно, что письма к восточным Патриархам имеют более ценные печати, чем к папе.
- ⁶⁸ Схолия, указывающая на более точное произношение титула халифа.
- ⁶⁹ Весом в 4 солида — самая крупная.
- ⁷⁰ Судя по титулу, послание принадлежит Константину VII и Роману II; во время их правления (945–959) халифами были ал-Мустакфи (944–946) и ал-Мути (946–974). Первый из них был устранин Буидами, в 945 г. овладевшими Багдадом и захватившими светскую власть в халифате.
- ⁷¹ Термин *πρωτοσύμβουλος* в отношении арабских халифов встречается в хрониках Феофана Исповедника и Георгия Монаха (IX в.), а также у Генесия и Симеона Логофета (X в.). Что же касается эпитета *διατάκτωρ*, букв. «устроитель, распорядитель», то его в политическом контексте употребляет только сам Константин VII.
- ⁷² Здесь и далее императорский титул совмещает традиционную римскую (*αὐτοκράτορες αἰουροῦτοι*) и византийскую (*πρωτοὶ ἐν Χριστῷ τῷ Θεῷ μεγάλοι βασιλεῖς Ῥωμαίων*) формулы.
- ⁷³ Правителями Великой Армении в середине X в. были Аббас II (928–952) и Ашот III (952–957) из династии Ширакских Багратидов.
- ⁷⁴ С этого места редактор перестал заменять конкретные имена императоров на формулярное «имярек и имярек».
- ⁷⁵ Собственно первому лицу. Несмотря на то что армянские Багратиды со времен Ашота II (914–928) носили претенциозный титул «шаханшахов», византийцы по традиции титуловали их «архонтами архонтов» (титул основателя династии Ашота I Багратуни).
- ⁷⁶ Васпуракан, область на юго-востоке от оз. Ван. Представитель местной династии Арцруни Гагик I (908–943) принял титул «ишханац ишхан» («князь князей») и был признан в этом статусе византийцами.
- ⁷⁷ Далее следует перечень независимых от Багратидов правителей армянских областей (гаваров), формально считавшихся в подчинении империи (см. Арутюнова-Фиданяна В. А. Армяно-византийская контактная зона (X–XI вв.): Результаты взаимодействия культур. М., 1994. С. 27). *Κοκοφίτ* — Коговит, область севернее оз. Ван.
- ⁷⁸ *τοῦ Ταρῶ* — Тарон, область к западу от оз. Ван.
- ⁷⁹ *τοῦ Μώεξ* — Мокк (античная Моксена), область к юго-западу от оз. Ван.
- ⁸⁰ *τοῦ Αὔζαν* — Андзевацик (араб. аз-Завазан), область к югу от оз. Ван.
- ⁸¹ *τοῦ Συνῆς* — Сюник, область между р. Аракс и оз. Севан.
- ⁸² *τοῦ Βαιτζῶρ* — Вайоц-дзор.
- ⁸³ *τοῦ Χατζιένης* — Хачен.
- ⁸⁴ *τῶν Σερβοτιῶν* — Севордик.
- ⁸⁵ *Μαῦρα παιδια*.
- ⁸⁶ Еще в 70-х гг. VI в. эристав Иверии Гварам (Гурген) получил от имп. Юстина II титул «куропалата» (сам Юстин до воцарения был куропалатом, и с тех пор это звание стало

одним из высших в византийской табели о рангах). Впоследствии его удостаивались и другие верховные правители Восточной Грузии (эрисмтавары), в т. ч. и Ашот I Багратиони (кон. VIII в.), укрепившийся при помощи Византии в Кларджети (юго-западная Грузия). В дальнейшем этот титул носили его потомки — правители княжества Тао-Кларджети, претендовавшие на наследие древних царей Картли (греч. Иверии).

⁸⁷ Весом в два солида.

⁸⁸ После смерти Адарнасе II, куропалата и «царя картвелов» (888–923), царский титул получили его сыновья, Давид II (923–937) и Баграт I (937–945), а титул куропалата — их брат Ашот IV (937–954).

⁸⁹ τοῦ Βεριασάχ.

⁹⁰ τοῦ Καρνατάης.

⁹¹ τοῦ Κοῦέλ — Квели, крепость в Кларджети.

⁹² τοῦ Ἀτζαρά — Ачара, обл. в Ю.-З. Грузии (совр. Аджария).

⁹³ По-видимому, описка: следует читать «эксусиократору», как в заголовке.

⁹⁴ Ἀλβανία — Кавказская Албания (арм. Алуанк, Агвания; араб. Арран; груз. Эрети). В кон. IX в. правитель Шаки (Нухпато) Амам (893 — нач. X в.), представитель одного из армянских княжеских родов, провозгласил себя царем Кавказской Албании. Его сыновья, также носившие титул царей Албании, поделили страну: Адарнасе (носивший титул патрикия) правил на левом берегу Куры, в Эрети, а Сахак-Севаде — в армянском Правобережье (Парисос). Сын Адарнасе Севаде-Ишиханик ок. 950 г. принял Православие (халкидонское вероучение).

⁹⁵ τῶν Κρεβατάδων, ἡγουν τὸν λεγόμενον Κρεβατᾶν.

⁹⁶ Κηδωνίας.

⁹⁷ Τζαναρία — Цанария (арм. Цанарк, араб. ас-Санария), княжество Кахети, образовавшееся в кон. VIII в. в северо-восточной Грузии; в 929–970/76 гг. правителем княжества был «хорепископ» Квирике II.

⁹⁸ τοῦ Σαρβᾶν.

⁹⁹ οἴπνες — вероятно, имеется в виду народ.

¹⁰⁰ Ἀζίας.

¹⁰¹ τὸν ἄρχοντα Χρύσα.

¹⁰² τὸν ἄρχοντα Βρέζαν.

¹⁰³ τὸν ἄρχοντα Μωκᾶν.

¹⁰⁴ τὸν εὐλαβέστατον καθηγητήν. Ср. армянский титул архиепископа — вардапет «наставник, учитель».

¹⁰⁵ Дословное повторение п. 1, с тем отличием, что печать указана в 2 солида, а не в 1. Характерна логика составителя сборника: папа отнесен сначала к Патриархам, а затем к европейским государям.

¹⁰⁶ Σαζωνίας (читай: Σαξωνίας).

¹⁰⁷ τὸν ῥήγα Βαϊούρη — имеется в виду герцог Баварии; любопытно, что короля Германии и правителей немецких племенных герцогств Константин называет одинаковым титулом «риг (рик)».

¹⁰⁸ ἡ χώρα οἱ λεγόμενοι Νεμίτζιοι. Это славянское название германцев (ср. рус. «немцы») вошло также в литературный арабский язык, где Австрия (бывшая Восточная марка Баварии) именуется Нимса (ан-Намса).

¹⁰⁹ Скорее всего, адресатом послания был Людовик IV Заморский, король западных франков в 936–954 гг. Характерно, что здесь он назван в одной группе с германски-

ми правителями: в начале X в. земли современных Франции и Германии, еще недавно объединявшихся в одно Франкское государство, представлялись единым целым.

¹¹⁰ Ниже Германское королевство Оттона I именуется Франгией. Закономерно использовались для обозначения западной и восточной частей недавно распавшегося Франкского государства античными терминами Галлия и Германия (наряду с официальной позднекаролингской номенклатурой, где выделялись Восточно- и Западно-Франкское королевства). Другое наименование Западно-Франкского королевства — Великая Франгия (DAI, 26.6; 29.134). См.: Ohnsorge W. *Abendland und Byzanz*. Darmstadt, 1979.

¹¹¹ περίβλεπτον.

¹¹² ἐνδοξότατον καὶ εὐγενέστατον ἐξουσιαστὴν τῶν Μουσουλμητῶν. Имеется в виду один из фатимидских халифов, до 969 г. правивших в Кайруане (Ифрикия, совр. Тунис): аль-Мансур (945–952) или аль-Муизз (952–975). Характерно, что фатимидский правитель в заголовке именуется «амиром Африки» (ἀμιρᾶς Αφρικῆς), а в титулатуре использован термин «эксусиаст», а не «протосимвул» или «амермумни». Таким образом, Константин VII не признавал его притязания на титул халифа, хотя и знал о них (см. DAI, 25.63–66). Официальное признание государства Фатимидов халифатом неизбежно привело бы к дипломатическим осложнениям и с Египтом, и с Багдадом.

¹¹³ 18 эксагийс — почти 80 г золота (эксагий и солид равны по весу).

¹¹⁴ Сардиния в IX–X вв. представляла собой полусамостоятельное княжество (архонтат), формально признававшее суверенитет Византии.

¹¹⁵ Салерно.

¹¹⁶ Газта.

¹¹⁷ Очевидно, царский титул был поставлен в послании по настойчивому требованию болгар.

¹¹⁸ Ср. ПВЛ, 6420 г.: «великие о Бозѣ самодержъци цари Греческы»; ПВЛ, 6453 г.: «христолюбивые владыки».

¹¹⁹ Правителями венгров («турков») в сер. X в. были несколько князей из династии Арпада.

¹²⁰ Печенги представляли собой племенной союз во главе с несколькими вождями.

¹²¹ Χρῶβατία — Хорватия; о перечисленных ниже землях см. DAI, 30–35.

¹²² Σέρβλων — сербы.

¹²³ τῶν Ζαχλούμων — захлумы.

¹²⁴ τοῦ Κανάλη — Канали, совр. область Конавли на Адриатическом побережье (близ Дубровника).

¹²⁵ τῶν Τραβούων — травуны, или тервунноты.

¹²⁶ Διοκλείας.

¹²⁷ Μωραβίας — не вполне ясно, идет ли речь о Великой Моравии или о южной области по р. Морава. В трактате «Об управлении империей» упоминается только одна Моравия — княжество во главе со Святополком, разгромленное после его смерти венграми (DAI, 41). Возможно, послание «архонту Моравии» адресовалось одному из наследников Святополка, бежавшему от венгров в земли южных славян.

¹²⁸ Скорее всего, имеется в виду германский король Оттон I (936–973, с 962 император), которого в другом трактате Константина именуется «великим королем Франгии, то есть Саксонии» (DAI, 30.74–74).

- ¹²⁹ Вычурная и довольно нескладная формула: Εἰς τὸν ὑπερέχοντα κυριεύοντα Ἰνδίας. Под Индий в античности и Средневековье понималась не только страна по ту сторону р. Инд (п-ов Индостан, «Великая Индия»), но и страна в верхнем течении Нила (Эфиопия).
- ¹³⁰ Титулование «возлюбленным другом» указывает на союзнический характер отношений.
- ¹³¹ Под Счастливой Аравией (ἡ εὐδαίμων Ἀραβία) античные географы понимали Йемен (южную часть Аравийского полуострова). В первой половине X в. в Йемене соперничали династия Юфиридов (в Санае), исмаилитские сторонники Фатимидов и шиитский Зайдитский имамат (в Саде). В трактате «Об управлении империей» (DAI, 25,82–85) упоминается «эмир Счастливой Аравии», который «объявил себя амермумном» и «утверждает, что происходит от рода Алима». Здесь имеется в виду зайдитский имамат, основанный в 897 г. аль-Хади иль-ль-Хакком. Ему наследовали имамы Мухаммад Абу-ль-Касим аль-Муртада (ум. 922) и Ахмад ан-Насир ли-Дин-Аллах (922–934). Один из их преемников, при которых зайдитское государство переживало период смут, и мог быть адресатом послания Константина и Романа. См.: Ruykmans J. Les débuts de l'Imamat Zaidite au Yemen. Leiden, 1960.
- ¹³² См. Munro-Hay S. C. Aksum: an African civilization of late antiquity. Edinburgh, 1991. P. 94–97.
- ¹³³ Его имя стало известно недавно благодаря одной асуанской надписи, см.: Dijkstra J. H. F., van der Vliet J. In the year one of king Zachari: Evidence for an new Nubien king from the monastery of St. Simeon at Aswan // Beiträge zur Sudanforschung. Bd. 8. 2003. P. 31–39.
- ¹³⁴ См. Munro-Hay S. C. Ethiopia and Alexandria: The Metropolitan Episcopacy of Ethiopia. Warszawa; Wiesbaden, 1997.
- ¹³⁵ См. Munro-Hay S. C. Aksum. P. 14–15.
- ¹³⁶ ОУИ.
- ¹³⁷ См. о них: EIsl. Vol. XI. P. 477–480.
- ¹³⁸ DAI, Pr.15–22.
- ¹³⁹ ThC VI, Rom. 23.
- ¹⁴⁰ См. Theoph. Chron. А.М. 6196 [СВ. P. 374]; о Тервелс см. PmbZ I, N 7250; PBE I, Tervel 1.
- ¹⁴¹ ThC VI, Rom. 15.
- ¹⁴² DAI, Praef.10–14: Περὶ τῶν ἐνεστώτων μελήτησον, καὶ περὶ τῶν μελλόντων διδάχθητι, ἵνα πείραν μετ' εὐβουλίας ἀθροίσῃς, καὶ μεγαλεπήβολος ἔσῃ περὶ τὰ πράγματα. Ἴδου ἐκτίθημί σοι διδασκαλίαν, ὥστε τῇ ἐκ ταύτης πείρᾳ καὶ γνώσει συνετισθέντα περὶ τὰς βελτίστας βουλάς καὶ τὸ κοινῇ συμφέρον μὴ διαμαρτάνειν (перевод наш).

